

PRESENTATIE

Opvang van de Belgische vluchtelingen in Zwitserland tijdens de Grote Oorlog.

Mevrouw Widmer-Curtat, een dame uit Lausanne, heeft in een heel ongunstige algemene context, in enkele dagen tijd het « Comité suisse de secours aux réfugiés belges » opgericht dat zij vijf jaar lang heeft geleid. Miss Fyfe, een Schotse verpleegster die in rechtstreeks contact staat met Koningin Elisabeth, coördineert aan het front in de Westhoek het vertrek van Belgische kinderen uit het onbezette België naar Zwitserland. Later zullen er ook kinderen uit Luik, Brussel en Charleroi naar Zwitserland gaan. Uiteindelijk worden ongeveer 9000 Belgen, kinderen en vluchtelingen die de gruwelen van de Grote Oorlog ontvluchtten, in Zwitserland opgevangen vanaf oktober 1914.

Wetenschappelijke experts brengen ons hun analyse van de situatie, maar ook mannen en vrouwen die zich verdiept hebben in de problematiek of die getuige zijn geweest werpen hun licht op deze hulpactie die zowel in Zwitserland als in België weinig gekend is.

Op het einde van de plenaire zitting volgt een bezoek aan de **tentoonstelling** uitgewerkt door de Koninklijke Vereniging Belgische Unie - Lausanne met als titel: « *Mary Widmer-Curtat : Een dame uit Lausanne komt tijdens de Grote Oorlog de Belgische vluchtelingen te hulp* ».

Een **receptie** in de Residentie van Z.E. de heer Bénédicte de Cerjat, Ambassadeur van Zwitserland in België, sluit het colloquium af.



Praktisch

Colloquium Congresszaal van het Huis der Parlementsleden, 3de verdieping, Leuvenseweg nr 21, 1000 Brussel

De lezingen zijn met simultaanvertaling naar het Nederlands, Frans en het Engels.

Tentoonstelling Paleis der Natie, peristilium, kant Senaat. Bezoek van 2-18 juni, enkel voor groepen na afspraak. (02/501 73 55)

De tentoonstelling is in het Frans opgesteld en in het Nederlands vertaald.

Receptie Zwitserse Residentie, Hertogstraat 15, op 5 min. te voet van het Parlement, van 17.30 -19u.

Bereikbaarheid met openbaar vervoer

Trein: Centraal Station, 15' - Metro : 4' Kunst-Wet, lijn 1, 2, 5, 6 of Park, lijn 1, 5

Bus: 2' Drukpers en Treurenberg 65, 29, 66, 63 of Park : 92, 94

Parking Wet: Wetstraat 19 (openbare betalende parking)

Organisatie en inlichtingen

Isabelle Dalimier idalimier@gmail.com

Betty Ryckaert betty.ryckaert@skynet.be

PROGRAMMA

- 13u Onthaal met koffie**
Onthaal in de Congresszaal van het Huis der Parlementsleden
- Colloquium Voorzitter van de Vergadering :**
Prof. Sophie De Schaepdrijver
- 13u30** Welkomstwoord door Z.E. de heer Bénédicte de Cerjat, Ambassadeur van Zwitserland in België
- 13u40** 's Werelds Beschermeling: België als symbool van het internationale recht
Prof. Sophie De Schaepdrijver – Pennsylvania State University, USA
- 14u10** De ballingschap en de opvang van de Belgische vluchtelingen in de neutrale en geallieerde landen
Michaël Amara – Algemeen Rijksarchief
- 14u30** Twee Zwitserse beschouwingen over België
Prof. Alain Clavien – Université de Fribourg, Zwitserland
- 15u00** Mary Widmer-Curtat komt de Belgische kinderen en vluchtelingen te hulp
Prof. hon. Jean-Pierre Wauters – Université de Lausanne, Zwitserland
- 15u20 Pauze 10 minuten**
- 15u30** Iconografische weergave van de hulp van Zwitserland aan België
Dominique Toulmonde – Leraar geschiedenis
- 15u40** Briefwisseling van een Belgische soldaat met zijn oorlogsmeter uit Lausanne
Isabelle Dalimier – Geografe
- 15u50** De laqué schoentjes van Anna
Anne Provoost – Schrijfster
- 16u05** Getuigenis van Albert Ryckaert, een Belgisch vluchtelingkind in Zwitserland
Interview afgenomen op 14 augustus 2014 door zijn kinderen Jan & Betty
Inleiding door Betty Ryckaert - Tolk
- 16u25 Conclusies van het seminarie**
door Prof. Sophie De Schaepdrijver en Prof. Alain Clavien
- 16u45 Bezoek aan de tentoonstelling**
Mary Widmer-Curtat: een dame uit Lausanne komt de Belgische vluchtelingen te hulp tijdens de Grote Oorlog
- 17u30-19u Slotreceptie**
Receptie in de Residentie van Z.E. de heer Bénédicte de Cerjat, Ambassadeur van Zwitserland in België

Inschrijving

De deelname aan het colloquium en de receptie in de Residentie van Zwitserland is gratis, maar inschrijven is verplicht. Het aantal plaatsen is beperkt. De volgorde van aanmelding telt.

per mail: be.vluchtelingen.ch@gmail.com

per post: met de bijgevoegde antwoordstrook aan: Betty Ryckaert, De roskam 39, B 2970 Schilde

COLLOQUE - COLLOQUIUM

Accueil des réfugiés belges en Suisse pendant la Grande Guerre Opvang van de Belgische vluchtelingen in Zwitserland tijdens de Grote Oorlog

12 JUNI 2015 - 12 JUNI 2015
MAISON DES PARLEMENTAIRES - SÉNAT DE BELGIQUE, BRUXELLES
HUIS DER PARLEMENTSLEDEN - BELGISCHE SENAAT, BRUSSEL



Libre et compatissante,
la Suisse accueille les veuves
et les orphelins de la Belgique
héroïque et meurtrie.

Sous le patronage
de l'Ambassade de Suisse en Belgique,
du Consulat général de Belgique à Genève
et de la Société Royale Union Belge-Lausanne

De Zwitserse Ambassade in België,
het Consulaat-Generaal van België in Genève
en de Koninklijke Vereniging
Belgische Unie-Lausanne
patroneren het colloquium

PRESENTATION

Accueil des réfugiés belges en Suisse pendant la Grande Guerre

Dans un contexte général très défavorable, une Lausannoise, Mary Widmer-Curtat a mis sur pied en quelques jours puis dirigé pendant près de 5 ans le « Comité suisse de secours aux réfugiés belges ». Miss Fyfe, infirmière écossaise en contact direct avec la Reine Elisabeth coordonne à partir du front l'envoi des enfants belges de la zone non occupée vers la Suisse. S'y ajouteront plus tard des enfants de Liège, Bruxelles et Charleroi. Plus de 9000 Belges, enfants et réfugiés fuyant les horreurs de la Grande Guerre sont accueillis en Suisse dès octobre 1914.

Le colloque accueille des experts scientifiques et des chercheurs mais aussi des hommes et des femmes impliqués dans ce vaste réseau d'aide et de secours à la Belgique qui apportent leur témoignage et leur éclairage sur cette action méconnue tant en Suisse qu'en Belgique.

A la fin de la séance plénière les participants sont invités à visiter l'exposition réalisée par la Société Royale Union Belge-Lausanne intitulée: « *Mary Widmer-Curtat: une Lausannoise au secours des réfugiés belges pendant la Grande Guerre* ».

Une **réception** clôture ce colloque à la Résidence de S.E.M. Bénédicte de Cerjat, Ambassadeur de Suisse en Belgique.



Infos pratiques

Colloque Salle des congrès de la Maison des Parlementaires, 3ème étage.
Rue de Louvain, 21, 1000 Bruxelles.

Les communications se font en français et en néerlandais. Une traduction simultanée est prévue vers le néerlandais, le français et l'anglais.

Exposition Palais de la Nation, péristyle côté Sénat.

Visite du 2 au 18 juin 2015, uniquement pour des groupes sur rendez-vous (02/ 501 73 55). L'exposition est en français et traduite en néerlandais.

Réception Résidence de Suisse, rue Ducale 15,
à 5 min. à pied du Parlement, de 17h30 à 19h.

Accessibilité en transport en commun:

Train: Gare Centrale, 15' - Métro: 4' Art-loi, lignes 1, 2, 5, 6 ou Parc, lignes 1, 5

Bus: 2' Presse et Treurenberg 65, 29, 66, 63 ou Parc : 92, 94

Parking Loi, rue de la Loi, 19 (parking public payant)

Organisateurs et renseignements:

Isabelle Dalimier idalimier@gmail.com

Betty Ryckaert betty.ryckaert@skynet.be

PROGRAMME

- 13h Accueil « Café »**
Accueil des participants à la Salle des Congrès de la Maison des Parlementaires
- Colloque. Présidente de séance:**
Prof. Sophie De Schaepdrijver
- 13h30** Mot d'accueil par S.E.M. Bénédicte de Cerjat, Ambassadeur de Suisse en Belgique
- 13h40** Pupille des nations: la Belgique symbole du droit international
Prof. Sophie De Schaepdrijver – Pennsylvania State University, USA
- 14h10** L'exil et l'accueil des réfugiés belges dans les pays neutres et alliés
Michaël Amara – Archives générales du Royaume
- 14h30** Deux regards suisses sur la Belgique
Prof. Alain Clavien – Université de Fribourg, Suisse
- 15h00** Mary Widmer-Curtat et le Comité suisse de secours aux réfugiés belges
Prof. hon. Jean-Pierre Wauters – Université de Lausanne, Suisse
- 15h20** **Pause 10 minutes**
- 15h30** Représentations iconographiques de l'aide de la Suisse à la Belgique
Dominique Toulmonde – Professeur d'histoire
- 15h40** Correspondances d'un soldat belge à sa marraine de guerre lausannoise
Isabelle Dalimier – Géographe
- 15h50** Les petites chaussures vernies d'Anna
Anne Provoost – Auteure
- 16h05** Le témoignage d'un enfant réfugié belge en Suisse, Albert Ryckaert
Interview réalisé le 14 août 2014 par ses enfants Jan et Betty
Introduction par Betty Ryckaert - Interprète
- 16h25** **Conclusions du séminaire**
par les Prof. Sophie De Schaepdrijver et Alain Clavien
- 16h45** **Visite de l'exposition**
Mary Widmer-Curtat: une Lausannoise au secours des réfugiés belges pendant la Grande Guerre
- 17h30-19h** **Réception de clôture**
Réception à la Résidence de S.E.M. Bénédicte de Cerjat, Ambassadeur de Suisse en Belgique

Inscription

La participation au colloque - exposition et à la réception est gratuite mais l'inscription est obligatoire. Le nombre de places étant limité, nous respecterons l'ordre d'inscription.

par mail: be.refugies.ch@gmail.com

par la poste: carton-réponse ci joint à adresser à: Isabelle Dalimier,
Rue de la Cour de Justice (RIC) 13, B 4600 Richelle

Nous tenons à remercier de leur aide et soutien

L'Ambassade de Suisse en Belgique
Le Consulat général de Belgique à Genève
La Société Royale Union Belge-Lausanne
Le Sénat de Belgique

De leur aide

Les Archives du Palais Royal
Les Archives du Royaume
Le Comité fédéral de commémoration
Le Musée Royal de l'Armée et d'Histoire Militaire
l'asbl « les Rendez-Vous de Richelle »

Ainsi que les donateurs

La Fédération Wallonie-Bruxelles
L'asbl In Flanders Fields Museum
La KU Leuven et son projet BRAIN-be MEMEX WWI
La Société Galliker Transports

Wij danken voor hun steun en hulp

De Ambassade van Zwitserland in België
Het Consulaat Generaal van België in Genève
De Koninklijke Vereniging Belgische Unie-Lausanne
De Belgische Senaat

Voor hun hulp

Het Archief van het Koninklijk Paleis
Het Algemeen Rijksarchief
Het Federaal Herdenkingscomité
Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis
de vzw « les Rendez-Vous de Richelle »

Alsook de donateurs

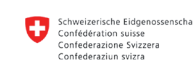
De Fédération Wallonie-Bruxelles
De vzw In Flanders Fields Museum
De KU Leuven en het project BRAIN-be MEMEX WWI
De Société Galliker Transports



Consulaat generaal van België in Genève
Consulat général de Belgique à Genève



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES
FW-B.BE



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra



Ambassade de Suisse en Belgique
Ambassade van Zwitserland in België

SRUB-Lausanne
KVBU-Lausanne



BRAIN-be MEMEX WWI